

TANIA RODIONOVA - TANIA RODIONOVA - TANIA RODIONOVA NOVA - TANIA RODIONOVA - TANIA RODIONOVA RODIONOVA - TANIA NOVA - TANIA



During the residency I worked on the book titled *Scattered Communities*, translating it from Ukrainian into English. It is a collection of texts by Ukrainian artists on how they live through the war experiences either in Ukraine or abroad and what feelings they have towards the Ukrainian artistic community nowadays. The book is diverse, and thus interesting. It contains both prose and poetry pieces. I believe that we have to spread more texts about what is going on with Ukrainians since 2022 and English translations make it available for the wide audiences around the world.

Chosen Work:

- *розсіяне засіяне (Scattered Communities)*, Ivano-Frankivsk: ilostmylibrary, 2025, 120 p.

Working languages:

українська → English

Residency dates:

09.02.2026 - 01.03.2026

Residency location:

Literarisches Colloquium
Berlin, Germany

TANIA RODIONOVA-Таня Родіонова

Born in 1990, she is a translator, poet, and cultural manager. She is the founder of the Ukrainian translation group VERBatsiya and the founding director of the TRANSLATORIUM Literary and Translation Festival. Her translations into Ukrainian include works by Timothy Snyder, Pascal Gielen, and American Beat poets such as Ginsberg, Corso, Ferlinghetti, and Kerouac. Also, she translated some of the Ukrainian war poetry into English.

Participant of the Kharkiv Residency Slovo, Literarisches Colloquium Berlin residency programs, the SDK Residency (Warsaw), and the Literary Residency in Gdansk.

TANIA RODIONOVA - TANIA
RODIONOVA - TANIA RODIO-
NOVA - TANIA RODIONOVA
- TANIA RODIONOVA
RODIONOVA - TANIA
NOVA - TANIA RODIONOVA

**If you wish to read
the translation
sample, contact
Tanja: :**

tan.rodionova13@gmail.com

**Discover more about
Tania at
archipelagos-eu.org**

archipelagos-eu.org

Synopsis

Scattered communities is a program by the Asortymentna Kimnata gallery for Ukrainian artists who remained in Ukraine and who had to flee because of the war. As of December 2025, two rounds of the program were implemented. They included conversations in closed and public formats, artistic works in tandems and bigger situational collectives, as well as trips to each other, where possible. *Scattered Communities: texts* is a book of eleven texts that partially put into words what was talked about or kept silent.

Texts: Valeriia Zubatenko, Nikita Kadan, Nikolay Karabinovich, Pavlo Kovach, Harri Kraievets, Katya Lesiv, Oleksii Podat, Volodymyr Prylutskyi, Yaroslav Futymsky, Dasha Chechushkova, unknown author.

Archipelagos :

Archipelagos aims to unearth the diversity of European literary voices by supporting the role of translators as explorers of literature written in lesser-used language, and reinforcing the expertise of book chain professionals